

«Ядущий хлеб сей живёт вовек»
(«Qui manducat hunc panem vivit in aeternum»)

16 июня 1446 (?)
праздник Тела Христова
Майнц (?)¹

1. «Ядущий хлеб сей живёт вовек»².

Буду говорить о трёх вещах по порядку: во-первых, о *хлебе*; во-вторых, о *ядении*, или вкушении, хлеба; в-третьих, о *плоде*.

2. Первую часть о хлебе развернём так:

Христос есть жизнь животворящая, и, так как жизнь нашу невозможно сохранить без пищи, а сохраняет жизнь тот же, кто её и подаёт, то Он, следовательно, есть также и *хлеб жизни*; причём как таковой, как хлеб и пища жизни, доступен одной только вере. Ведь, согласно учению Христову, то, что *животворит*, есть *дух*, а о духе, *невозможно знать, откуда приходит и куда уходит*³. Он, следовательно, недоступен знанию. Но поскольку прийти к *Духу жизни*, если хотим получить жизнь, нам необходимо, и без знания нам этого сделать нельзя, то тогда совершаться это должно той способностью, что превосходит знание, а это и есть вера.

3. И чтобы достичь жизни духа, вера должна быть победительной и воинствующей, должна *пленить интеллект в послушание Христово* (II к Коринфянам, 10⁴), и тем стать верой победительной и сильной, или доблестной⁵.

Однако совершенную силу приобрести можно только в невзгодах. Поэтому вере, чтобы прийти к совершенной силе и крепости, необходимы трудности, и тем их больше, чем более сильной должна она быть. Если же вере требуется силы столько, чтобы в духе можно было достичь вечной жизни духа, то должна она быть сильной в максимальной степени, а следовательно, и победительной тоже в максимальной степени.

Поэтому тем препятствиям, что должны быть побеждены, необходимо быть очевиднейшими, такими, которые своей наглядностью сопротивляются вере более всего. Такова чувственная достоверность; и, поскольку нет ничего в интеллекте, чего прежде не было бы в чувстве, то поэтому максимальная сила и доблесть веры – в том, чтобы *пленить интеллект*, заставив его поверить в то, что противоположно показаниям чувств.

¹ датировка проповеди предположительна; известно лишь, что это праздник Тела Христова не ранее 1446 года

² Ин. 6, 58 (однако в евангельском тексте «vivet» - синод. «жить будет»); евангельское чтение праздника: Ин. 6, 55-58

³ Ин. 6, 63; Ин. 3, 8

⁴ 2 Кор. 10, 5 (

⁵ ср. 1 Ин. 5, 4

4. Отсюда и произошло, что Христос предлагает Себя в хлеб жизни тем нашим интеллектуальным духам, которые через победу над чувственной данностью отдают себя в плен вере и, не сомневаясь, веруют в истинность того, что чувство отрицает.

Что, впрочем, происходит единственно в силу веры, что Тот, Кого видят человеком, есть Сын Божий. И вследствие этой веры в Него верят также и всему, Им возвещаемому и благовестуемому, как словам Бога, для Которого *ничего нет невозможного*⁶, но чем нечто согласно миру сему⁷ невозможнее, тем оно ради явления всемогущества и великой славы Его для Него возможнее.

Из Евангелия видно, что пища жизни дана и как наставление («слово жизни вечной»⁸), и как оправдание, так что это одна [и та же] пища жизни Слова Воплощённого, Слова - как благовестующего, и Воплощённого - как жертвы оправдания. Это явствует из последовательности текста главы 6 у Иоанна).

5. Однако, чтобы хлеб жизни был вере через её победу над противоречащей кажимостью чувственного мира доступен, такую войну ей необходимо было вести во всякое время, так чтобы к этому питанию, которое необходимо нам всегда, всегда можно было посредством сильнейшей веры приступить. Для этого, собираясь уйти из этого мира, Он пообещал пребывать с нами *до скончания века*⁹ - тем способом, каким такое Его присутствие будет нам в стяжании жизни содействовать.

И поскольку видел, что более всего для стяжания жизни подобает спрятать Себя, пищу жизни, под теми чувственными видами, что представляют пищу телесную, т.е. [под видами] хлеба и вина, подобно тому как и он Сам в Своей телесной явленности носил истинную пищу духовной жизни спрятанной в теле, питаемом от хлеба и вина, т.е. в плоти и крови, то поэтому, покидая сей мир, оставил нам таинство, в котором под чувственными видами скрыт Сам Христос, пища умная.

В пору телесного Своего жительствова Он носил пищу жизни спрятанной в плоти и крови, т.е. в том, что в смертном теле получает ущербное подкрепление от тленной манны; сходным образом и дух тоже получит подкрепление от *с небес сходящего* нетленного хлеба¹⁰ посредством веры. Вера своим жаром как бы будет внедрять дух в живой хлеб, чтобы [он там,] в жизни, жил, подобно тому как желудок своим жаром вытягивает для подкрепления [тела] пищу из хлеба тленной манны.

6. Быв послан от Отца как учитель, Который и подаёт пищу жизни в слове жизни, что имеет¹¹, и Себя Самого предлагает в пищу, Он - по подобию того, как Сам был послан от Отца, - и апостолов с учениками, и их *до скончания века*¹² преемниками тоже послал,

⁶ Лк. 1, 37

⁷ в тексте стоит «secundum hunc modum» - я по смыслу меняю на «hunc mundum»

⁸ Ин. 6, 68

⁹ Мф. 28, 20

¹⁰ Ин. 6, 50-51

¹¹ Ин. 6, 68

¹² Мф. 28, 20

чтобы они [во-первых] подавали пищу жизни в слове жизни, и [во-вторых] предлагали как пищу жизни [под видами] телесной пищи Его Самого.

Отсюда видишь, что в благовестии пища жизни подаётся так же, как и в предложении; причём благовестие тем совершеннее, чем больше приносит плода. И часто именно в нём и заключено сладчайшее предложение мистического Тела Христова (о чём у тебя сказано в другом месте¹³).

Смотри в Евангелии.

7. Второй раздел первой части – о хлебе таинства, которое Христос нам оставил в память чудес Своих¹⁴.

Сначала в этом разделе коснёмся причины установления таинства.

Одна из причин уже была названа в начале, а именно: чтобы Христос пребывал с нами тем способом, какой позволит нам с помощью веры черпать питание жизни, т.е. чтобы, поскольку способ, каким Он пребывает с нами в качестве *отданной за жизнь мира*¹⁵ жертвы оправдания, недоступен чувству, мы имели возможность по сильной вере своей черпать жизнь в предложении невидимой жертвы, содержащейся в видимых знаках¹⁶.

8. Другая причина установления, которую следует отметить особенно, вытекает из ряда текстов Луки и других [евангелистов] о том, как Христос «взял хлеб», «благодарив, преломил», подал ученикам Своим, говоря: «Примите, ядите!» «Сие есть Тело Моё, которое за вас предаётся»; и согласно Луке: «Сие творите в Моё воспоминание»¹⁷, - желая указать, что истинное Тело Его должно быть предано за них, т.е. чтобы Ему отдать саму жизнь так же, как тот хлеб, который Он сотворил Телом Своим, был един, и разделён, и [отдан] за каждого, и каждый вкушающий от него укрепился; то же и о чаше.

Отсюда, подобно тому как Христос, жизнь животворящая, Сам соединил всё целиком тело верных в единстве жизни, так и таинство установил, чтобы в нём Самому быть хлебом жизни, а причащающимся от единого хлеба – единым Телом Христовым, от единого хлеба жизни укрепившимся.

Поэтому Иисус и изволил, чтобы в память того, как Он, Кто есть жизнь, предан за верных, должен освящаться и предаваться верным хлеб.

9. Далее отметим, что от верного требуется причащаться Телу Христову, подаваемому в таинственной святыне хлеба, чтобы таким образом исповедовать себя хранящим память о том, как Христос был предан за него, и притом [совершать это] в единстве мистического Тела Христова: пребывая в этом Теле, он причащается от хлеба верных, и

¹³ см. XII, 33; LXII, 2; «De sacramento» (см. вступ. прим. к LXII)

¹⁴ Пс. 110, 4

¹⁵ Ин. 6, 51

¹⁶ «ut... vitam... in oblatione invisibilis hostiae in visibilibis signis contente haurire valeamus» - я вслед за немецким переводом читаю «contentae» вместо «contente»

¹⁷ Лк. 22, 19; Мф. 26, 26-28; Мк. 14, 22-24

вместе с этим Телом [оказывается] в единстве с Самим Христом, Коему и причащается в таинстве.

Ибо любви к ближнему недостаточно, если не будет она [укоренена] также и в Боге.

Отсюда реальность таинства¹⁸ относится к необходимости спасения , т.е. к тому, чтобы ты непрерывно оставался в единстве с Телом Христовым и его Главой – Самим Христом. А иначе не можешь пребывать в жизни.

Кроме того, принимать это таинство единство надлежит тебе ещё и для того, чтобы устами своими доказать, что веришь в необходимость такой принадлежности Телу для спасения. И это отметь особенно, и т.д.

¹⁸ «res sacramenti» - см. прим. к XII, 33